

Minőségellenőrzés

Kontrola kvality / Kontrola jakości / Qualitätskontrolle / Контроль качества / Control de calitate / Контроль якості / Kontrola kvality



Gyártás időpontja:

Datum výroby / Data produkcji / Herstellungsdatum / Дата производства / Data fabricației / Дата производства / Dátum výroby

Műszakvezető:

Vedoucí směny / Kierownik zmiany / Schichtmeister / Начальник смены / Șef de schimb / Начальник зміни / Vedúci smeny

Ellenőrzte:

Kontroloval / Sprawdzil / Kontrolliert / Контролирован / Kontrolat / Контролював / Kontrolował

I. osztály

I. Třída / I. Klasa / I. Klasse / I. Klasse / I. Clasa / I. Klac / I. Třieda

Tetőcserép típus / Typ tašky / Rodzaj dachówki / Typ des Dachziegels / Вид черепицы / Tipul țiglei / Тип черепиці / Typ škridly

RUMBA

RUMBA / RUMBA / RUMBA / РУМБА / RUMBA / РУМБА / RUMBA

<input type="checkbox"/>	natúr přírodní / naturalna / natur / иатуральная / natur / природна / prirodna	<input type="checkbox"/>	engób engoba / angoba / Engobe / ангоб / engoba / ангоб / engoba	<input type="checkbox"/>	Rézbarna (12) / Terrakotta (81)
<input type="checkbox"/>	glazúr glazura / glazura / Glasur / глазурь / glazuratá / глазур / glazúra	<input type="checkbox"/>	Jobb szegő okrajová pravá / krawędziowa prawa / Ortgangziegel rechts / крайняя правая / de capăt dreapta / бична права / okrajová pravá	<input type="checkbox"/>	Piros (10) / Antracit (40) / Piros Antik (43)
<input type="checkbox"/>	Alapcserép základní / podstawowa / Grundziegel / рядовая / bază / основна / základná	<input type="checkbox"/>	Jobb szegő záró Pravý okrajová závěrečná / Prawa dachówka skrajna zamykająca / Rechter Abschlussbordziegel / Завершение правого края / Tiglă de închidere margine dreapta / Завершение правого края / Marginal dreaptada închidere	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Záró cserép závěrečná krytina / Dachówka zamykająca / Abschlussziegel / Завершающая черепица / Tiglă închidere sub coamă / Завершающая черепица / Ukončovacia škridla	<input type="checkbox"/>	Bal szegő okrajová levá / krawędziowa lewa / Ortgangziegel links / крайняя левая / de capăt stânga / бична лева / okrajová ľavá	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Félcserép poloviční / półokwowa / Halbziegel / поповинчатая / jumătate / половинка / polovičná	<input type="checkbox"/>	Bal szegő záró Levý okrajová závěrečná / Lewa dachówka skrajna zamykająca / Linker Abschlussbordziegel / Завершение левого края / Tiglă de închidere margine stânga / Завершение левого края / Okrajová ľavá ukončovacia	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Szellőző cserép větrací / wentylacyjna / Lüfterziegel / вентиляционная / aerisire / вентиляционная / vetracia	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Hófogó cserép krytinová taška zachycující snh / Dachówka stoper śniegowy / Schneezahn aus Ziegel / Снегозадержательная черепица / Tiglă parazăpadă / Снегозадержательная черепица / protisnehová škridla	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	

* Darabszám a rakatban / Počet kusů na paletě / Ilość sztuk na palecie / Stückzahl auf der Palette / Кол-во штук на поддоне / Număr bucăți pe palet / Кількість штук на палеті / Počet kusov na palete

(HU) A TONDACH tetőcserép természetes alapanyag, ezért a tetőcserepeknél előfordulhatnak színezési eltérések és méretbeli túrstartományok. Felrakásukat megelőzően meg kell állapítani a fedés szélességét és a fedés hosszúságát. Hogy az egész tető azonos színárnyalatú legyen, a tetőcsereprek egyes darabjait felrakáskor rendszerint egyszerre több palettából kell összeválogatni. Kérjük, hogy az arut átvételkor gondosan ellenőrizze, mivel utolagos reklamációt nem tudunk elfogadni. Ezért a letét lapot gondosan félre kell tenni, és az esetleges reklamációkor fel kell mutatni. Amennyiben a cserép nem kerül azonnal felhasználásra, a letét legalább 50%-ban meg kell bontani.

(CZ) Sřeštní TONDACH je přírodní materiál, proto se mohou vyskytovat malé barevné rozdíly a rozměrové tolerance tašek. Před ukládáním je nutné určit krycí šířku a krycí délku. Aby byla dosažena stejná barevnost plochy střechy, musejí se tašky při ukládání vybírat střídavě z několika palet současně. Žádáme Vás, abyste zboží při převzetí pečlivě zkontrolovali, protože dodatečné reklamace nebudou akceptovány. Tento úložný list si prosím uschovejte a v případě reklamace ho předložte. Pokud taška se nepoužívá okamžitě, je třeba odstranit nejméně 50% z listu z palety. (PL) Dachówki TONDACH jest materiałem naturalnym, dlatego mogą występować małe różnice w kolorze i tolerancje wymiarowe dachówek. Przed układaniem konieczne jest ustalić szerokość pokrycia i długość pokrycia. Aby została osiągnięta jednolita kolorystyka powierzchni dachu, dachówki przy układaniu powinny być wybierane na przemian z większej ilości palet jednocześnie. Prosimy, by towary podczas odbioru zostali przez Państwa starannie skontrolowane, ponieważ dodatkowe reklamacje nie będą akceptowane. Niniejszy dokument dostawny prosimy zachować i okazać w przypadku reklamacji. Jeśli dachówka nie jest używana natychmiast, film co najmniej 50% musi zostać zburzony. (DE) Der Dachziegel TONDACH ist ein natürlicher Werkstoff, deshalb können kleine Farbschwierigkeiten und Maßtoleranzen der Dachziegel auftreten. Vor dem Verlegen ist es notwendig die Deckbreite und Decklänge festzustellen. Um einen gleichen Farbton der Dachfläche zu erzielen, müssen die Dachziegel beim Verlegen abwechselnd von mehreren Paletten gleichzeitig genommen werden. Wir bitten Sie, die Ware bei der Übernahme sorgfältig zu kontrollieren, weil eine nachträgliche Beanstandung nicht anerkannt wird. Diesen Aufwahrungsschein bitte behalten und im Falle einer Reklamation vorlegen. Falls die Dachziegel nicht sofort verwendet werden, muss die Folie mindestens in 50% abgerissen werden. (RU) Черепица TONDACH – натуральный материал, и в связи с этим у черепицы могут появляться небольшие цветные отличия и невязка. До начала укладки черепицы необходимо определить ширину и длину перекрытия. С целью получения одинакового цвета всей поверхности кровли необходимо во время укладки черепицы брать одновременно из нескольких поддонов – чередовать. Просим Вас во время приема товара тщательно его контролировать, поскольку дополнительные рекламации не будут утены. Настоящую карту укладки сохранить, пожалуйста, и предоставлять ее в случае рекламации. Если черепица не используется сразу, то нужно снять минимум 50% пленки с паллеты. (RO) Țiglele TONDACH este un material natural și din acestă cauză pot apărea mici diferențe de culoare și toleranțe dimensionale ale țiglelor. Înaintea amplasării este necesară stabilirea lărimii de acoperire și a lungimii acoperire. Pentru a se obține coloristică uniformă a acoperșului, țiglele trebuie săse în timpul amplasării, alternativ, din mai multe paleți în același timp. Vă solicităm, ca în timpul prelucrării, să veniți cați marfa cu atenție, pentru că reclamațiile ulterioare nu vor fi acceptate. Vă rugăm să păstrați acest document de însoțire și prezentați-l în caz de reclamație. Dacă țigla nu este utilizat imediat, folia trebuie să fie defalcată cu cel puțin 50%. (UA) ТONDACH Черепиця – це натуральний матеріал, тому можуть спостерігатися різного роду розходження в кольорі або в розмірах черепиці. Перед укладанням необхідно визначити ширину і довжину перекриття. Для досягнення однакового кольору даху, черепицю необхідно чередувати по черзі з декількох піддонів одночасно. При прийманні товар ретельно перевірте, тому що наступна рекламация не буде визнана. Даний пакувальний аркуш зберігайте та пред'являйте у випадку рекламации. Якщо черепиця не використовується відразу, то потрібно зняти мінімум 50% плівки з палети. (SK) Škridly TONDACH je přírodní materiál, preto sa môžu vyskytovať malé farebné rozdiely a rozmerové tolerance škridiel. Pred ukladaním je nutné určiť kryciu šírku a kryciu dĺžku. Aby bola dočlenená rovnomaká farebnosť plochy strechy, musia sa škridly pri ukladaní vyberať striedavo z viacerých palet súčasne. Žiadame Vás, aby ste tovar pri prevzatí starostlivo skontrolovali, pretože dodatočné reklamácie nebudú akceptované. Tento úložný list si prosím uschovejte a v prípade reklamácie ho predložte. Ak sa stešná krytina nepoužije okamžite, PVC fóliu, do ktorej je zabalená, je potrebné na 50% rozbiti.

<p>www.tondach.hu</p>	
<p>Gyártóhely / Výrobce / Producent / Hersteller / Производител / Producător / Виробник / Výrobca TONDACH Magyarország Zrt. Központ és gyáregység 9300 Csorna, Soproni út 66. TONDACH Magyarország Zrt. Jamina gyáregység 5600 Békéscsaba, Orosházi út 88. Tel.: 0036 / 96 / 592 400, 0036 / 66 / 530 400 • Fax: 0036 / 96 / 592 404, 0036 / 66 / 530 404 E-mail: csorna@tondach.hu, jamina@tondach.hu Származási hely / Země původu / Kraj pochodzenia / Ursprungsland / Страна происхождения / Țara de origine / Країна походження / Krajina pôvodu</p>	
<p>09</p>	
<p>EN 1304</p>	
<p>(HU) RUMBA típusú, tetőfedő cserép és egyéb koordinált bordás alakzatok, változó fedő hosszúsággal: alapcserép (méreték 300 x 500 mm), szellőző cserép (méreték 300 x 500 mm), bal szélső cserép (méreték 300 x 500 mm), jobb szélső cserép (méreték 300 x 500 mm) és sima kúpcserép (szélessége 17 cm), felületi megmunkálás nélküli (természetes vörös) vagy megmunkált felülettel (engób, glazúr), mint tetőfedő elemek használatosak.</p> <p>(CZ) Keramické sřeštní tašky a koordinované tvarovky tašané drážkově s variabilní krycí délkou, typ RUMBA drážková taška: základní (rozměr 300 x 500 mm), větrací (rozměr 300 x 500 mm), okrajová levá (rozměr 300 x 500 mm) a okrajová pravá okrajová pravá (300 x 500 mm) a Hřebenáč hladký (šířka 17 cm), bez povrchové úpravy (rezná) nebo s povrchovou úpravou (engoba, glazura), určené jako sřeštní krytina. (PL) Dachówki ceramiczne i skoordynowane kształtki ciegłone z rowkami ze zmienną długością pokrycia, typ RUMBA dachówka rowkowana: podstawowa (rozmiar 300 x 500 mm), wentylacyjna (rozmiar 300 x 500 mm), krawędziowa lewa (rozmiar 300 x 500 mm), krawędziowa prawa (300 x 500 mm) i gąsior gładki (szerokość 17 cm), bez wykończenia powierzchniowego (surowe) lub z wykończeniem powierzchniowym (engoba, glazura) przeznaczona jako pokrycie dachowe. (DE) Keramische Dachziegel und abgestimmte Strangfalzziegel mit variabler Decklänge, Typ RUMBA Falzdachziegel, Grunddachziegel (Abmessung 300 x 500 mm), Entlüftungs-dachziegel (Abmessung 300 x 500 mm), Randdachziegel links (Abmessung 300 x 500 mm), oher Oberflächbehandlung (roh) oder mit Oberflächbehandlung (engobe), bestimmt zur Dachdeckung. (RU) Керамическая кровельная черепица и координированные фасонные блоки ленточной фальцевые с меняющейся длиной перекрытия, тип РУМБА – фальцевая черепица рядовая (размер 300 x 500 мм), вентиляционная (размер 300 x 500 мм), крайняя левая (300 x 500 мм), крайняя правая (300 x 500 мм) и коньковая черепица гладкая (ширина 17 см) без поверхностной обработки (резанная), или с поверхностной обработкой (ангоба, глазурь) с назначением – кровельный материал. (RO) Țigle de tip RUMBA, ale țigle de bază crestate de lungime de acoperire diferite: de bază (dimensiuni 300 x 500 mm) de aerisire (dimensiuni 300 x 500 mm) marginală stânga (dimensiuni 300 x 500 mm) marginală dreapta (dimensiuni 300 x 500 mm) și țigla de creastă (lungime 17 cm), cu suprafață netratată (cărămiziu) sau cu suprafață lucrată (engob, glazur) sunt utilizate ca elemente de acoperire. (UA) Плівка керамічна черепиця і координовані профілі, з фальцем та різною шириною перекриття, тип РУМБА, основний розмір (300 x 500 мм), бокова права (300 x 500 мм), бокова лева (300 x 500 мм), коньков (ширина 17 см) без поверхневої обробки або з поверхневою обробкою (ангобированная і глазур), призначена для даху. (SK) Keramické sřeštné škridly a koordinované tvarovky razeňé drážkově s variabilnou krycú dĺžkou, typ RUMBA: základná (rozmer 300 x 500 mm), okrajová ľavá (rozmer 300 x 500 mm), okrajová pravá (rozmer 300 x 500 mm), hřebenová okrajová ľavá (rozmer 300 x 500 mm), hřebenová okrajová pravá (rozmer 300 x 500 mm), a hřebenáč hladký – šírka 17 cm, bez povrchovej úpravy (rezná) alebo s povrchovou úpravou (engoba), určené ako sřeštná krytina.</p>	
<p>Mechanikai szilárdság/terhelhetőség / Mechanická pevnosť/únosnosť / Wytrzymałość mechaniczna/połośność / Mechanische Festigkeit/Tragfähigkeit / Механическая прочность/несущая способность / Rezistență/portanță mecanică / Механічна міцність/несуча здатність / Mechanická pevnosť/únosnosť</p>	<p>Megfelelő / Odpovídá / Odpowiada / Entspricht / Соответствует / Corespunde / Відповідальна особа / Zodpovedá</p>
<p>Reakció külső léghatásra / Reakce při působení ohně zvenčí / Reakcja podczas działania ognia z zewnątrz / Reaktion bei Feuerwirkung von Außen / Реакция в случае воздействия снаружи / Reacția la acțiunea focului din exterior / Реакция на влияние огня зовни / Reakcja při působení ohně zvonku</p>	<p>Elegel tesz a követelményeknek / Platí jako vyhovějící požadavkům / Obowiązuje jako spełniająca wymagania / Gilt entsprechend den Anforderungen / Действует, удовлетворяет требованиям / Valabilă ca și corespunzătoare cerințelor / Відповідає вимогам / Platí ako vyhovějúca požiadavkám</p>
<p>Éghetőség / Hořavost / Zapalność / Brennbarkeit / Горючість / Inflămabilitate / Горючість / Horřavost</p>	<p>Megfelel az A1 osztályú követelményeknek / Platí jako vyhovějící požadavkům třídy A1 / Obowiązuje jako spełniająca wymagania klasy A1 / Действует, удовлетворяет требованиям класса A1 / Valabilă ca și corespunzătoare cerințelor clasei A1 / Відповідає вимогам класу A1 / Platí ako vyhovějúca požiadavkám triedy A1</p>
<p>Viztartóképesség / Prosákavosť / Przesiakiwość / Durchlässigkeit / Водопроніцаємість / Absorbanță / Водопронічність / Prəsiakiwość</p>	<p>Megfelel az 1. fokozatnak a 2-es módszer szerint / Splňuje stupeň požadavků 1 pro zkušební metodu 2 / Spełnia poziom wymagania 1 dla metody badania 2 / Erfüllt Stufe 1 der Anforderungen für das Prüfverfahren 2 / Выполняет степень требований 1-ого метода испытания 2 / Îndeplinește gradul 1 al cerințelorpentru metoda de încercare 2 / Відповідає ступню вимог 1 для іспитового методу / Splňa stupeň požiadaviek 1 pre skúšobnú metódu 2</p>
<p>Méreték és méretűrésék / Rozměry a rozměrové odchylky / Wymiary i odchylenia wymiarowe / Abmessungen und Maßabweichungen / Розміри і відхилення розмірів / Rozměry a rozměrové odchylky</p>	<p>Megfelelnek / Odpovídají / Odpowiadają / Entsprechen / Соответствуют / Corespund / Відповідають / Zdrpovedajú</p>
<p>Fagyállóság / Mrazuvzdornost / Mrozoodporność / Frostwiderstandsfähigkeit / Морозостійкість / Rezistența la îngheț / Морозостійкість / Mrazuvzdornost</p>	<p>Megfelel a E vizsgálati módszer szerint / Obstoí ve zkušební metodě E / Wytrzymała metodę badania E / Bsteht im Prüfverfahren E / Выдерживает испытание методом E / Absolvă metoda de încercare E / Відповідає вимогам методу E / Obstoí v skúšobnej metodě E</p>
<p>Veszélyes anyagok kibocsátása / Uvolňování nebezpečných látek / Wyzdzielanie substancji niebezpiecznych / Freisetzung von Gefahrstoffen / Выделение опасных веществ / Degajarea substanțelor periculoase / Виділення шкідливих речовин / Uvolňovanie nebezpečných látek</p>	<p>Megfelel a 25/2000. számú törvény előírásainak / Vyhovuje č. 350/2006 Z.z. / Spełnia wymagania nr 350/2006 Dz.U. RS / Entspricht Nr. 350/2006 der Gesetzesammlung / Удовлетворяет № 350/2006 Св.з. / Corespunde nr. 350/2006 / Відповідає вимогам № 350/2006 / Vyhovuje č. 350/2006 Z.z.</p>



A kerámia tetőcserép!

Azonosító szám:
Serial number:
Evidenznummer:
2011/28-Bcs

EK-SZÁLLÍTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: **TONDACH Magyarország Zrt.** 9300 Csorna, Soproni út 66.
Azonosító: 11040206-2-44

Gyártási hely: **TONDACH Magyarország Zrt.**
Csabai telephely, 5600 Békéscsaba, Kétegyházi út

Termék megnevezése: **RUMBA égetett agyag sajtolt tetőcserépcsalád**

Termék leírása: Égetett agyag tetőcserép,
kemény tetőfedő anyagként magastetők fedésére alkalmas.

Alkalmazási területe: tetőhéjalás, tetőfedés

A termék összhangban van az alábbi Európai irányelv előírásaival:

89/106/EGK **Építési termékek irányelvei**

Műszaki specifikáció, melynek a termék vizsgálatlal igazoltan megfelel:

MSZ EN 1304:2005 **Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek**
A termék fogalommeghatározásai és jellemzői

Típusvizsgálati bizonyítvány száma: **M-3004/2009**

Tanúsító testület: **ÉMI KHT, 1113 Budapest, Diószegi út 37.** Akkreditálási szám: NAT-1-1110/2006

Vizsgáló szervezet: **ÉMI KHT, 6726 Szeged, Fő fasor 53.** Akkreditálási szám: NAT-1-1110/2006

A TONDACH Magyarország Zrt. az ISO 9001:2000 és az ISO 14001:2004 szabványoknak megfelelő kombinált menedzsment rendszert működtet.

Az ÉMI Kht. által kiadott, a gyártott termékekből vett minták megfelelőségéről szóló vizsgálati jegyzőkönyvek, valamint a folyamatos gyártásközi ellenőrzések dokumentumai alapján a fent nevezett termék MEGFELEL a vonatkozó előírásoknak.

Gyártási azonosító: A terméken található az alábbi jelzés szerint:
gyártó, gyártóhely kódja, termék neve, gyártási dátum (év, hét)
TONDACH-16-RUMBA C-49 CE

Kiadás időpontja: A számlán, szállítólevélen található dátum rögzíti.

A szállítói megfelelőségi nyilatkozat a termékjellemzők változatlanul hagyása mellett, a rendeltetészerű felhasználásig érvényes.

Békéscsaba, 2011. 01. 01.

Kátó Aladár
vezérigazgató

TONDACH Magyarország Zrt.
Jamina Cserép- és Téglagyára
5600 Békéscsaba, Orosházi út 88.
Adószám: 11040206-2-44

Bank: 12056008-00120328-00100007

1.

A termék alkalmazási, beépítési utasítása:

A RUMBA kerámia-cserép alkalmas magastetős épületek héjalására. Minimális tetőhajlásszög, alátét héjazattal: 20°. Kiemelt követelmények esetén 15° vízszáró alátétetővel (teljes deszkázat + vízszáró alátét fólia ragasztva, fedésben szögelve). Víharveszélyes helyeken és különleges helyi körülmények között a cserepeket 40° tetőhajlásszög alatt is rögzíteni kell. Minden esetben rögzíteni kell a szegő, az ereszsori és a gerincsori, továbbá a vápánál, illetve az élgerincnél lévő vágott cserepeket. A rögzítést általában a cserepeken lévő furatokon át a tetőtőlécbe ütött 2,4/50-es horganyzott szeggel kell elvégezni, de vannak egyéb rögzítési módok is.